Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Entferne Dich! Ach! Verstoss' mich nicht!

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

SCENA FINALE

„Entferne Dich! Ach! verstoss' mich nicht!„

(Soprano, mezzo Soprano, Tenore e Baritono)

N.° 23. Fr. 4.

IV ACT. *Fortsetzung der letzten Scene.*

(Leonore fällt Manrico zu Füssen)

LEONORE.

Ach! ver_stoss' mich nicht!
Non re_spin_ger_mi...

MANRICO.

Ent_ferne Dich!
Ti sco_sta!

M.M. ♩ = 408.

ALL.° ASSAI MOSSO

pp

sciolte.

Siehst du? schon fühl' ich die Kraft mir schwinden! Man_
Ve_di?... lan_guen_te, op_pres_sa lo man_co. Ah,

Fort, ich hasse dich! ich flu_che Dir!
Va... ti ab_bo_mi_no... ti male_di_' _co...

LEO:

-ri - - co! hör'mich! Jetzt ist nicht Zeit, den Fluch auf mich zu schleu - dern; lass'

ces - - se, ces - sa! Non d'im - pre - car, di vol - gere per me la pre -

Him - mel fromm uns beten! Ein Schau - der er - greift mich, durchzuckt die Glieder. Man-

Dio è que - - sta l'o - ra! Un bri - vi - do cor - se nel pet - - to mi - o! Man-

MAN:

LEO:

(umsinkend)

-ri - - - - co!

-ri - - - - - co!

(zu ihr eilend um sie aufzurichten)

MAN:

Himmel! Er - kläre mir!

Don - na! svela - mi...

LEO:

Re - de! Ich trag' den

nar - ra... Io la

N 27587 N

LEO:

Tod im Herzen. Ach! die - se Qualen! nicht glaubt' ich, dass so schnell das
mor - - - te in se - no. Ah! fu più ra - pi - da la for - za del ve - le - no

MAN:

Was sagst Du?
La mor - te!

Gift mich ver - zehre! Fühlst du die
ch'io non pen - sa - va! Sen - ti... la

O Höl - - - len - qual!
Oh ful - - - - - mi - ne!

ff

pp

(auf die Brust deutend)

Hand, wie ei - sig... Doch hier das Feuer, das mich ver - zehret.
ma - no è ge - lo... ma qui, qui fo - co ter - ri - bil ar - de!

O Gott! was that'st Du?
Che fe - sti, o cie - lo!...

LEO: Eh' die _ ses Herz einem An _ dern ich wei _ he, lie _ ber weih' dem Tod' ich mich.
Pri _ ma che d'al _ tri vi _ ve _ rei, i _ o vol _ li tua mo _ rir!...

MAN: O Him _ mel! und die _ sem
In _ sa _ no!.. ed io quest

GRAF.

ANDANTE (M.M. ♩ = 50)

dolce.

(ihm die Rechte zum Ab-

PIÙ MOSSO.

L. Nicht mehr er _ tra _ gen kann ich die Schmerzen, ich ster _ be, Manri _ co!
Più non re _ si _ sto!... Ec _ co l'i _ stan _ te!.. io mo _ ro... Man _ ri _ co!

M. En _ gel konn _ te fluchen ich! O höre mich! Gott!
an _ ge _ lo o _ sa _ vu ma _ le _ dir!... Ah! mi _ se _ ra! Ciel!

(der Graf tritt ein, und bleibt an der Thüre stehen)

G. Ah!
Ah!

PIÙ MOSSO.

(schied reichend)

dolce

1º Tempo.

L

Va_ter im Himmel! wirst du mir wohl ver_zei_hen!
Or la tua gra_zia, pa_dre del cie_lo, im_plo_ro.

Eh' dieses Herz einem
Pri_ma che d'al_tri

M

(für sich)

G

So war es Täuschung nur, für ihn weiht sie dem Tode sich.
Ah! vol_le me de_lu_de_re, e per co_stui mo_rir!

1º Tempo.

f

L

pp

An_dern ich wei_he, lie_ber weih' dem Tod' ich mich.
vi_ve_re i_o vol_li tua mo_rir!

M

O Himmel, und die_sem En_gel konn_te fluchen
In_sa_no! ed io quest' an_ge_lo o_sa_va ma_le_

G

Ja! Täuschung war es nur, für ihn weiht sie dem To_de
Ah! vol_le me de_lu_de_re, e per co_stui mo_

dolce.

con affanno.

Eh' die - ses Herz dir treu nicht schlägt, ja, lie - ber weih' dem Tod' ich mich, eh' die - ses Herz dir treu nicht
pri - ma che d'al - tri d'al - tri vi - ve - re, io vol - li tua mo - rir! pri - ma che d'al - tri d'al - tri

ich! die Qua - len er - fas - sen sie fürch - ter -
- dir! ed i - o quest' an - ge - lo o - - - -

sich. Es war ja Täu - - schung nur, für ihn weiht sie dem To - de
- rir! sh! vol - - le me de - lu - de - re, e per co - stui mo -

schlägt, weih' ich dem To - de mich, weih' dem Tod' ich mich, eh' die - ses Herz dir treu nicht
vi - ve - re, io vol - - - li, vol - li tua mo - rir! pri - ma che d'al - tri d'al - tri

- lich, ach! ..... und diesem rei - nen En - gel konn - te flu - chen ich! Die
- sa - - va, ed io quest' an - ge - lo o - sa - va ma - le - dir! ed

sich, sie weiht dem To - - - de sich. Es
- rir, e per co - stui mo - - - - - rir! sh!

L. schlägt, ja, lie - ber weih' dem Tod' ich mich, eh' die - ses Herz dir treu nicht schlägt, weih' ich dem To - de
vi - ve - re, io vol - li tua mo - rir! pri - ma che d'al - tri d'al - tri vi - ve - re, io vol - - - - -

M. O ma - len! er - fas - sen sie fürch - ter - lich, ach! ..... und diesem
i - - o quest' an - ge - - lo o - - - - - sa - - va, ed io quest'

G. war ja Täu - - schung nur, für ihn weiht sie dem To - de sich, sie weiht dem
vol - - le me de - lu - de - re, e per co - stui mo - rir, e per co -

L. mich, weih' dem Tod ich mich. Manri - co! Leb' wohl ..... ich ster - - -
- li, vol - li tua mo - rir! Manri - co!.. ad - di - o... io mo - - - -

ff *pp*

M. rei - nen En - gel konn - te flu - chen ich. Leo - no - re! Ah! ..... sie stirbt, o
an - ge - lo o - sa - va ma - le - dir! Leo - no - - ra! ah! ..... ahi mi - - - se -

G. To - - - de sich. Ah! ..... sie
- stui mo - - - - rir! ah! ..... mo - - - -

tremolo.

pppp colla parte.

(sie stirbt)

L. _be.
_ro...

M. Gott!
_ra!

G. stirbt.
_rir!

(zu seinen Kriegern, auf Manrico weisend)

Schleppt ihn zum To_de.
Sia trat_ _ _ to al cep_po!

ALLEGRO. M.M. 𝅗𝅥=88.

MAN: (mit den Kriegern abgehend)

Mut_ter, leb' wohl, o Mut_ter!
Ma_ _dre! ah ma_ _ _dre ad_di_ _ _o.

AZUCENA (Kaum erwacht)

Man_ri_ _co! Wo ist mein
Man_ri_ _co! Ov'è mio

Sohn?
fi_glio?

GRAF.

Er geht zum To_de.
A mor_ te cor_re.

AZU:

O hal_tet! Hör' mich!
Ah fer_ma!.. M'o_di!

(Der Graf schleppt Azucena zum Fenster)

GRAF. Sieh'dort! Ve - di!

AZU: Himmel! Cie - lo!

GRAF. Er ist todt! È spen - to.

AZU: Er war dein Egl' e - ra tuo fra -

pp *ff*

AZU: Bruder! - tel - lo!

Du bist nun ge - rächt, o Mut - - - ter! Sei ven - di - ca - - - ta, o ma - - - dre!

(Fällt zu Boden)

(einen Blick auf den Richtplatz, den andern auf Leonore werfend, verzweiflungsvoll)

GRAF. Gott! Ei!... Schre - ckens - wort! qua - - te or - ror!

Und ich lebe noch! E si - - - vo an - cor!

ff *ff*